



Eiropas Savienības  
Padome

Briselē, 2015. gada 31. martā  
(OR. en)

7603/15

COPEN 83  
EUROJUST 69  
EJN 31

## PIEZĪME

---

Sūtītājs:	Apvienotās Karalistes delegācija
Datums:	2015. gada 26. marts
Saņēmējs:	Padomes Ģenerālsekretariāts
Temats:	Padomes Pamatlēmums 2009/829/TI (2009. gada 23. oktobris), ar ko attiecībās starp Eiropas Savienības dalībvalstīm savstarpējas atzīšanas principu piemēro lēmumiem par uzraudzības pasākumiem kā alternatīvu pirmstiesas apcietinājumam
	– Apvienotās Karalistes paziņojums

---

Pielikumā ir pievienotas Apvienotās Karalistes deklarācijas saskaņā ar Padomes Pamatlēmumu 2009/829/TI (2009. gada 23. oktobris), ar ko attiecībās starp Eiropas Savienības dalībvalstīm savstarpējas atzīšanas principu piemēro lēmumiem par uzraudzības pasākumiem kā alternatīvu pirmstiesas apcietinājumam (OV L 294, 11.11.2009., 20. lpp.).

**Apvienotās Karalistes deklarācijas saskaņā ar Padomes Pamatlēmumu 2009/829/TI (2009. gada 23. oktobris), ar ko attiecībās starp Eiropas Savienības dalībvalstīm savstarpējas atzīšanas principu piemēro lēmumiem par uzraudzības pasākumiem kā alternatīvu pirmstiesas apcietinājumam**

**6. panta 1. punkts – Kompetento iestāžu norīkošana**

Anglijā un Velsā

Jebkura tiesa, kas šobrīd var pieņemt iekšējos lēmumus atbrīvot kādu pret drošības naudu, ir kompetenta rīkoties saskaņā ar Pamatlēmumu kā pieņemēja valsts. Anglijā un Velsā tā ir

- Miertiesa (*Magistrates court*)
- Kroņa tiesa (*Crown Court*)
- Augstā tiesa (*High Court*)
- Apelācijas tiesa (*Court of Appeal*)

Miertiesas ir kompetentas izpildīt citās dalībvalstīs izdotus pieteikumus.

Skotijā

Skotijā jebkura tiesa, kas šobrīd var pieņemt iekšējos lēmumus atbrīvot kādu pret drošības naudu, ir kompetenta rīkoties kā izdevējiestāde:

- Augstā tiesa (*High Court*)
- Šerifa tiesa (*Sheriff Court*)
- Miertiesa (*Justice of the Peace Court*)

Šerifa tiesa var izpildīt ienākošo uzraudzības rīkojuma pieprasījumu, kas saņemts no citas ES dalībvalsts.

### Ziemeļīrijā

Jebkura tiesa, kas šobrīd var pieņemt iekšējos lēmumus atbrīvot kādu pret drošības naudu, ir kompetenta rīkoties saskaņā ar Pamatlēmumu kā pieņemēja valsts. Ziemeļīrijā tā ir

- Miertiesā (*Magistrates court*)
- Kroņa tiesa (*Crown Court*)
- Grāfistes tiesa (*County Court*)
- Augstā tiesa (*High Court*)
- Apelācijas tiesa (*Court of Appeal*)

Miertiesas ir kompetentas izpildīt citās dalībvalstīs izdotus pieteikumus.

### Gibraltārā

Jebkura tiesa, kas šobrīd var pieņemt iekšējos lēmumus atbrīvot kādu pret drošības naudu, ir kompetenta rīkoties saskaņā ar Pamatlēmumu kā pieņemēja valsts. Gibraltārā tā ir

Gibraltāra miertiesā (*Magistrates' Court of Gibraltar*)

Gibraltāra Augstākā tiesa (*The Supreme Court of Gibraltar*)

Apelācijas tiesa (*Court of Appeal*)

## **7. panta 3. punkts – Centrālās iestādes iesaistīšana**

### Anglijā un Velsā

Anglija un Velsa ir izraudzījušas centrālo iestādi, kas ir pazīstama kā *CARREUSO* (*Central Authority for the Reciprocal Recognition of European Supervision Orders* – Eiropas uzraudzības rīkojumu savstarpējās atzīšanas centrālā iestāde). Visa saziņa ar Angliju un Velsu, ko veic saskaņā ar šo pamatlēmumu, būtu jāsūta uz šādu adresi:

*CARREUSO@hmcts.gsi.gov.uk*

Kontaktinformācija – Tālruņa numurs: +44 020 3126 3029

Biroja darba laiks – no pirmdienas līdz piektdienai plkst. 9:00–16:30

### Ziemeļīrijā

Ziemeļīrijā izraudzītā centrālā iestāde ir Ziemeļīrijas Tieslietu ministrija. Visa saziņa ar Ziemeļīriju būtu vispirms jāadresē Ziemeļīrijas Tiesu un tribunālu dienestam (*Northern Ireland Courts and Tribunals Service*):

*The Central Business Unit,  
Northern Ireland Courts & Tribunals Service,  
Laganside House,  
Oxford Street,  
Belfast  
BT1 3LA*

Tālruņa numurs: 030 0200 7812

E-pasts: [cmlaganside@courtsni.gsi.gov.uk](mailto:cmlaganside@courtsni.gsi.gov.uk)

Darba laiks: no plkst. 9:00 līdz 16:30, izņemot oficiālās brīvdienas.

## Skotijā

Centrālā iestāde, kas ir izraudzīta, lai risinātu tikai no citām dalībvalstīm saņemtos pieteikumus, ir Skotijas Tiesu dienests (*Scottish Court Service*). Skotijas Tiesu dienests sniedz administratīvu atbalstu Skotijas tiesām un minēto tiesu tiesnešiem.

Skotijas Tiesu dienesta tīmekļa vietni <http://www.scotcourts.gov.uk/> var izmantot, lai konstatētu, kurai šerifa tiesai vajadzētu sūtīt pieteikumu. Tīmekļa vietnē var atrast arī katras tiesas darba laiku. Ja nav iespējams konstatēt, kura iestāde ir kompetentā izpildes iestāde, pieteikumu vajadzēt sūtīt uz adresi:

*Edinburgh Sheriff Court and Justice of the Peace Court Sheriff Court House*  
*27 Chambers Street*  
*Edinburgh*  
*EH1 1LB*

Tālruņa numurs: +44 0131-225 2525

Fakss: +44 0131-226 6569

E-pasts: [Edinburgh@scotcourts.gov.uk](mailto:Edinburgh@scotcourts.gov.uk)

Tīmekļa vietne: <http://www.scotcourts.gov.uk/the-courts/court-locations/edinburgh-sheriff-court-and-justice-of-the-peace-court>

Gibraltārā

Gibraltārā izraudzītā centrālā iestāde, lai risinātu uzraudzības rīkojumus, ir par tieslietām atbildīgais ministrs.

*HM Government of Gibraltar*

*Ministry of Justice*

*Suite 771*

*Europaort*

*Gibraltar*

Tālruņa numurs: +350 20068052

Fakss: +350 20047677

Oficiālā saziņa ar Gibraltāra centrālo iestādi būtu jāadresē par tieslietām atbildīgajam ministram ar minēto adresi, bet jāsūta, izmantojot:

*The United Kingdom Government Gibraltar Liaison Unit for EU Affairs*

*Foreign and Commonwealth Office*

*King Charles Street*

*London*

*SW1A 2AH*

Tālruņa numurs: +44 20 7008 1577

Fakss: +44 20 7008 3629

e-pasts: [ukgglu@fco.gov.uk](mailto:ukgglu@fco.gov.uk)

